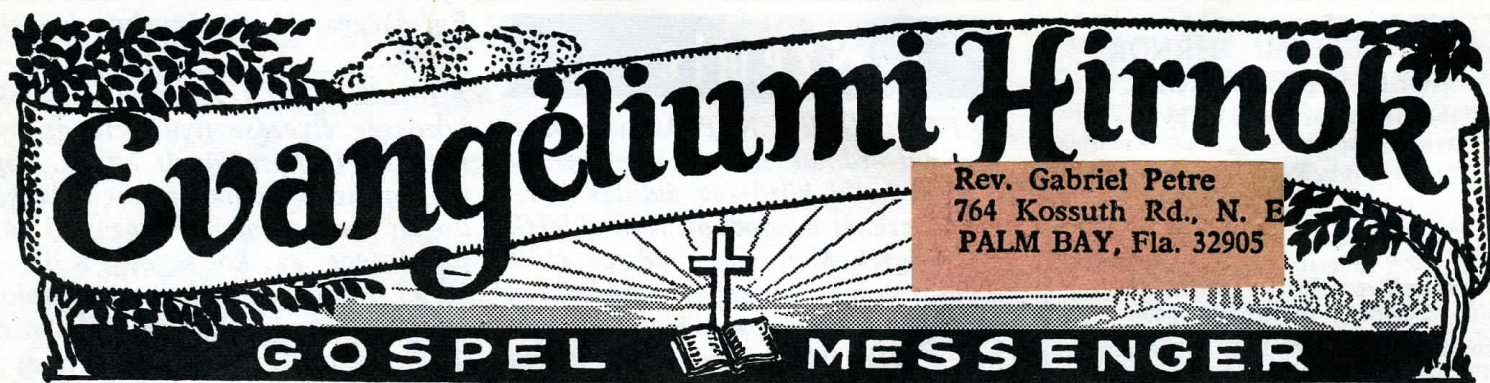




Rev. Gabriel Petre
764 Kossuth Rd., N. E.
PALM BAY, Fla. 32905

Official Organ of the Hungarian Baptist Union of America

Az Amerikai Magyar Baptista Szövetség hivatalos lapja

"Az Evangelium Istennek hatalma" (Róma 1:16)

A MÁSODIK JÁNOS 3:16

"Arról ismertük meg a szeretetet, hogy Ő az életét adta érettünk. Mi is kötelesek vagyunk életünket adni az atyánkfiáiért." (I. Ján. 3:16.)

A Bibliának egyik-másik idézetéből egy úgyszólván közismert fogalom lett és némely íráshelynek a pusztá említése szinte a tudatunkba szökkeni az ott kijelentett igazságot. Ilyen fogalom lett például a János 3:16. Luther Márton azt mondta róla, hogy ez az egy vers egy kis Biblia önmagában. És valóban, a Szentírásnak ez a legismertebb verse egyszerűen és szabatosan a mindenható Isten egész megváltási tervét tárja elénk. A tartalma: A mennyei Atya szeretete, szent Fiának odaáldozása és a bűnös ember megváltása. Az igazságos Isten és a bukkott emberiség között, a bűn következtében egy óriási űr tátongott. Jézus Krisztus, a világ Megváltója áthidalta ezt a szakadékot és az élete árán lehetővé tette, hogy a bűnben sýnlódó, halandó ember az örök élet vármányosa legyen. Erről szól a János 3:16.

Elmélkedésünk érdekessége, hogy annak alapigéje szintén egy János 3:16; tudniillik, János apostol első levele harmadik fejezetének a 16. verse. Ez persze véletlen. A Szentírás az Isten szent Lelkének inspirációja révén jött létre, de a fejezetekre és versekre való felosztása sokkal később, célszerűségi okokból történt. A szent iratoknak fejezetekre való felosztása egy a középkorban élő kardinálistól származik és a versekre való beosztást, 200 évvel utána, egy francia nyomdász eszközölte. Kevés kivétellel nagyon helyesen,

mert ez az elrendezés megkönnyíti a bibliai szöveg áttekinthetőségét és a Szentírás tanulmányozását.

Az Újtestamentumban tehát két János 3:16 van. Az egyik az apostol evangéliumában, a másik annak első levelében. Egy érdekes párhuzam adódik abból, ha ezt a két idézetet egymás mellé helyezzük. Az első így hangzik: "Mert úgy szerette Isten a világot, hogy az Ő egyszülött Fiát adta, hogy aki hisz benne, el ne vesszen, hanem örök életet vegyen." A második pedig, a mai elmélkedésünk alapigéje, így szól: "Arról ismertük meg a szeretetet, hogy Ő az életét adta érettünk. Mi is kötelesek vagyunk életünket adni az atyánkfiáiért!" Milyen csodálatos e két idézet párhuzama és összhangja. Mind a kettő a szeretetről szól és áldozatot említ. Az egyik idézet a mennyei Atya áldozatos szeretetére utal, a másik idézet az Isten gyermekeit áldozatos szeretetre serkenti. Ebből kiviláglik, hogy áldozat nélkül nincsen őszinte szeretet, és hogy szeretet nélkül nincsen igazi áldozat. Az egyik a másikkól következik. Ennek az igazságnak megcáfolhatatlan bizonyítéka az Atya és Fiú szeretete. Az Atya odaáldozta Fiát, hogy a világot megmentse, a Fiú feláldozta életét, hogy a bűnöst megváltsa.

Pál apostolnak igaza van, amikor azt mondja: "Nagy volt a ti váltságdíjatok!" (I. Kor. 6:20.) Az érettünk fizetett váltságdíj ugyanis kettős volt; hogy a bűn rabságából megszabadultunk, annak kettős ára volt. Az Atya fizette az egyetlen Fiával és a Fiú fizette a drága életével. Az Atya és Fiú kettős áldozatát így ért-

ve azt mondhatjuk, hogy kétszeresen fizettek azért, hogy szabadok lehessünk.

Péter apostolnak igaza van, amikor annak a megfontolására int, hogy "nem veszendő holmin, ezüstön vagy aranyon lettünk megváltva, hanem a hibátlan és szeplőtlen Bárány Jézus drága vérére." A menny és föld összes kincse nem ér fel az értünk fizetett váltságdíj értékével. Oly nagy volt a bűneink adóssága, mellyel a törvény igazságának tartoztunk, és olyan nagy volt az Isten irgalma, amellyel rajtunk könyörült.

János apostolnak igaza van, amikor azt írja: "Arról ismertük meg a szeretetet, hogy Ő az életét adta érettünk!" Valakinek a szeretete felismerhető az illető beszédéről, tekintetéről és magatartásáról. De csak részben, mert a szeretet külszíne lehet őszinte vagy színlelt és lehet önzetlen vagy számító. Az igazi szeretet csálhatatlan bizonyítéka azonban az áldozatkészség. Aki valóban szeret, nemcsak beszél, hanem cselekszik, nemcsak ígér, hanem ad és nemcsak tervez, hanem áldoz. Az abszolút önzetlen szeretet meghatározása Jézus Urunk ajkáról hangzott el: "Nincsen nagyobb szeretet annál, mintha valaki az életét adja a barátaiért!"

Az ókorban történt, hogy egy csatavesztett királyt megbilincselve a győztes hadvezér elé hurcoltak. Ez hozzá szólt: "Mit adsz, ha életben hagylak?" — "A fél országomat" válaszolt amaz. — "És mit adsz, ha szabadon bocsájtalak?" — "Az egész országomat!" — "És mit adsz, ha a feleségedet szabadon bocsájtom?" kérdezte harmadszor a győztes ellenfél. — "Magamat!" válaszolt habozás nélkül a fogoly király. Ennyire szerette az élettársát. Ez a megható

EVANGÉLIUMI HÍRNÖK GOSPEL MESSENGER

Published semi-monthly by the
Hungarian Baptist Union of America
748 Fordham Rd., Palm Bay, Fla., 32905

Editor — Szerkesztő:
DR. BELA UDVARNOKI

609 Woodridge Drive,
Murfreesboro, North Carolina 27855
Telefon: (919) 398-4646

Second Class Postage Paid at Melbourne,
Fla. and additional mailing office.

Subscription fee: \$5.00 per year

Előfizetés és címváltozás
erre a címre küldendő:

Mrs. Maria Szerencsy

P. O. Box 5873, Cleveland, Ohio 44101

FONTOS: Címváltozást, kérjük,
jelenítsék Mrs. Jack Steg lapkezelőnek.

Lapzárás ideje minden hónap negy-
ediké és huszadika. A negyedikén pos-
tázott kézirat a következő hónap else-
jén, a huszadikán postázott kézirat a
következő hónap tizenötödikén jelenik
meg. Sürgős hírek a lap megjelenése
előtt 10 nappal beküldhetők.

Printed by Classic Printing Corporation
9527 Madison Ave., Cleveland, Oh. 44102

Szemle

A FELÜDÜLÉS NAPJAI voltak a kanadai—rámai tábori konferencia napjai. Lelki közösség, üdülés jellemezte ezeket a napokat. A hívő lélek erre vágyik. Mennyiben más ez, mint a vasárnapi istentisztelet? Annyiban, hogy van idő, nem kell sietni és nem kell a lelki üdülés óráit megzavarni a főzés és az otthonra való gondolat-
sal. Főzés-étkezés van — igen jó! De itt felváltva szorgoskodnak a konyhában a lelki áldozatot hozó testvérek. Az a nap, amikor szolgálnak, főznek — az ő áldozathozataluk napja. Kifejezést adnak ezek a főzni szerető és nagyon jól tudó nőtestvérek az ige elmulasztása miatti érzéseiknek eképpen: "Sajnáljuk, hogy az igehirdetést nem hallhattuk!"

Áldott jelenség ez, hogy az ige után nagyobb a vágyakozás és a szomj, mint a testi eledel után.

első János 3:16-ban hirdetett szeretetét, áldozatát és irántunk való jóvoltát olymódon, ahogy erre a második János 3:16 felszólít: éljünk áldozatos életet. Élünk egymásért és szeressük egymást, szolgáljunk egymásnak és hordozzuk egymás terhét. Rójuk le őszinte hálánkat azért, amit az első János 3:16 nekünk nyújt azáltal, hogy tettekre váltjuk azt, amire a második János 3:16 buzdít, serkent és utasít. Lant E.

"Taníts minket" . . .

"Taníts minket" . . . példát adni
És nem csupán imádkozni,
Mert imánknak nincs ereje,
Ha nincs benne Annak Lelke,
Ki a szegényt felkarolta
S nyomorultat támogatta.

Áldd meg Uram jó lélekkel
Mind az olyan embert,
Ki legjobban magakörül
Keni meg a tengelyt,
Hogy ő másra is gondoljon
— Nem csupán csak akkor —
Amikor őt jutalmazták,
S megfizetik százszor.

. . . És hadd tanulja meg Tőled,
Mennyei jó Mester,
Hogy ki önmagát áldozza,
Az a legtöbbet nyer.

Mátyás Kálmán

Egészséges, jó reményekre jogosító jel ez. — — — — —

A LELKI TÁPLÁLÉK mellett a lelki közösség élvezése nyújtotta az örömet. Ez is hozzájárult ahhoz, hogy magyar testvéreink szívesen és boldogan meghozzák az utazással járó fáradságot és költséget. K ö z ö s s é g ! Nem templom, nem templom előtti ácsorgás, hanem találkozás, üdvözlés, tapasztalat kicserélés és az Úr dolgairól való társalgás! Sok lélek megkönnyebül, mert megoszthatja saját kísértéseinek gondját. Sok lélek megerősödik, mert átveheti tapasztaltabb lelki testvére fel-
emelő erejét.

A közösségben sok áldás és lelki kincs van. Azon csodálkozunk, hogy miért nem használjuk fel ezt a szent eszközt jobban? Miért hangoztatjuk inkább a templomi összejöveleteket, a tömeget, és a szép beszédet? Szükség van ezekre is, de nem a közösségi alkalmak kárára. Közösségben és nem templomban él az Isten gyülekezete. A közösség munka-műhely. Ott fejlődik az Isten embere a lelki munka végzésére. A kanadai tábori napok Isten ajándékának ezt az áldását is kidomborították.

RITKA KÉRDÉS — "Testvér, miből él a szövetségi misszió? Miből tartják fenn a lapot?" (Az Evangéliumi Hírnököt.) Ez jó kérdés! Bárcsak minden testvérünk feltenné! Ez a kérdés mély és gondos érdeklődés jele. Magyar baptista közösségünk hála az Úrnak számszerint és anyagi-
lag elég erős ahhoz, hogy erre a kérdésre dicső választ adjon. Miből él a misszió? Miből tarjuk fenn a lapot? A hívő nép szeretetéből és áldozatkészségéből.

Vesse fel minden olvasónk a kérdést. Misszionkban vannak hűséges munkások; missziónk halad előre. Testvérem: feltetted-e a kérdést és megadtad-e a választ? Szükség van érdeklődésedre és támogatásodra. Missziónk, lapunk csak a te szeretetből és áldozatodból állhat fenn. Gyülekezeteink és kis testvéri csoportok csak úgy kaphatnak látogatást, segítséget és bátorítást — ha van rá anyagi lehetőség.

Hangozzék a ritka kérdés gyakran: "Miből él a misszió? Miből tartják fenn a lapot?" Jöjjön a szent válasz: mi segítjük, mi tartjuk fenn! Hála az Úrnak van alapunk: T e s t v é r e i n k s z í v e !

NŐK ROVATA

Rovatvezető: SZERENCZY JÓZSEFNÉ

Női konf. elnök: Petre Gáborné
Alelnök: Tatter Vilmosné
Pénztáros: Kish Ernőné
Jegyző: Forrás Edéné

Az én kicsinyeim

SZERETETÜNK NEM RÓJA FEL A GONOSZT?

Ez természetesen nem azt jelenti, hogy a szülő ne lássa meg a gonoszt, először önmagában, és csak azután gyermekében. Azonban igen gyakran megesik, még a legjobban körülde-
delgetett "édes, aranyos fiam"-mal is, hogy mivel mindig úgy látta, hogyha az apja elment édesanyjával és vele, kihúzta az előszoba kulcsot és zsebetette. Kihúzza ő is és zsebre-
teszi! Dehát az a zseb!... amikor keresik, már nincsen benne!...

Mi történik ilyenkor? Édesanyja dühöng: hol a kulcs? Add elő a kulcsot! — Mivel nem tudja — már osztogatja is a szokásos "járandóságot". A gyermek sír... s mire végre édesanyjának is eszébe jut az egyetlen megoldás, hogy szeretetteljes hosszútűréssel segítsen gondolkodni a gyermeknek — az csak maszatos szemét türelmeti és már semmiképp nem megy a gondolkodás.

"Majd ha hazajön édesapád, jön a

folytatás..." hangzik tovább az anyai fenyítés szava, így róva fel a gonoszt, szóval is meg tettel is. A gyermek újra és mégjobban sír... zokog... de a kulcsnak nem használ, édesanyjának sem. A gyermeknek legkevesbé. Szívében ott vibrál a félelem, de a játék felejteti kissé ha rágondol. Egyszer csak hallja édesapja hangját. Boldog örömmel szalad, és ugrana édesapja nyakába, de ez komor arccal ránéz: — Hol a kulcs? Hol a kulcs? (Természetesen nem tudja odaadni.) A gyermek csak áll, nem érti egészen az ügyet, mert *már régen volt reggel*. Add csak ide a kez-
zed! Melyik volt?... A gyermek újra zokog, és nem érti, mert egyszer már kikapott ezért az édesanyjától. Ő szentül hitte, hogy az ügy ezzel befejeződött, és miért is kap ki, hiszen ő "ugyanúgy" csinálta, mint az édesapja szokta. Nem érti az egészet, csak azt, hogy vele igazságtalanság történt! Mert jól gondoljuk meg, nem az a lényeg, hogy *mi szülők véljük igazságosnak a büntetést*, hanem az, hogy a *gyermek is annak érezze*.

Persze előfordul, hogy az apa, úgy osztja ki a büntetést — úgy rója fel a goonszt —, hogy egy árva szót sem szól hozzá. Éppen csak folyósítja az édesanyja által utalványozott büntetést. A gyermek pedig semmiféle összefüggést nem érez már, a reggeli cselekedet és az esti büntetés között. Ha tudnák a szülők, hogy mit gondolnak ilyenkor róluk a gyermekek?

De van olyan változata is az "ügy"-nek, hogy a kisgyermek könyörög édesanyjának: ne mondja meg az apjának. Az anya unja a gyermek nyafogását és megígéri "nem rója fel", mégis az édesapja a vacsoránál mindent tud már. Hej! Édesanya, ha olvasni tudnál akkor gyermeked szemében? Lehet, hogy szereted gyermekedet, de nagyon "éktelenül" cselekedtél. Gyermeked pedig azt gondolja rólad: becsapott, nem lehet neki hinni, rossz, nem is hiszek neki többé! *Mert nagy dolog ám az adott szó!* És a szeretet nem örül a hamiságnak, de együtt örül az igazsággal".
Meg aztán olyasmi is megeshetik

például, hogy a gyermek nagy ollóval megnyírta a szőnyeget...! Apja szó nélkül, de meglehetősen "érezhetően" meg is bünteti. (Hát aztán ilyesmiért igazán kijár a büntetés!) De nézzük csak. Az apa, nemrégén megnyírta a gyermek haját ollóval — és mikor sírt — így biztatta: "Ne sírj, ezután még szebben fog kinőni!" Nos. A gyermek meg akarta a szőnyegen is ugyanezt próbálni, azt akarta, hogy a kopott szőr helyett szebb nőjön, ő örömet akart szerezni — és most megbüntetik! Gondolja, milyen éktelenül igazságtalanok is ezek a felnőttek! Röviden szólva: magyarázat nélkül, sohse büntesünk, mindig kérdezzük meg, miért tette? Sokszor olyan meghatóak az indítók! Ha megérdemli a büntetést, sohse halasszuk el későbbre.

Sohse rójuk fel neki elkövetett bűnét — a gonoszt — többször is, mert ha sokáig hallja, hogy a legrosszabb gyerek az egész környéken, gondolja, *hát olyan lesz, hadd legyen a szülőjének igaza*.

"Vigyázzatok és imádkozzatok..."

Lelkipásztor

EZEK AZ ARANYOS KIS GYERMEK SZÁJAK...

Diákónus avatásra gyűlt össze az ünneplő testvériség az egyik magyarországi vidéki imaházban. Amikor már az Istentisztelet komolyabb része véget ért és a fesztelenebb részre az üdvözlésekre, szavalatokra és énekekre került a sor, egy kis falusi pesztonka kutató szempárja kukucs-
kálgatott be a tömött padosorok közé.

— Kit keresel? — kérdezte meg tőle az egyik prédikátor.

— István bátyámat — válaszolta a kis aranyos.

— Ki az? — hangzik az újabb kérdés.

— Hát Örzi-ángyi férje — mondta "kioktatón" a pesztonka és tovább pásztázta a padosorokat, mit sem törődve a párbeszéd hallójának a derűjével.

AZ AUGUSZTUS 15-I SZÁMBAN KÉPES JELENTÉST HOZUNK A TORONTÓI KONVENCÍORÓL.

Feleljetek!

Mióta Krisztust üldözik,
Mondjátok, bűnös emberek:
Mennyivel fénylőbb a sugár,
Mennyivel zöldebb a berek,
Mennyivel dúsabb a vetés,
Mennyivel teltebb a kalász,
Mennyivel több a vigalom,
S mennyivel kevesebb a gyász?

Mennyivel áldottabb a sors,
Mennyivel könnyebb, ami fáj,
Mennyivel kevesebb a gond,
Mennyivel zengőbb ma a száj,
Mennyivel kékebb fönt az ég,
Mennyivel pirosabb a vér,
Mennyivel mosolygóbb az arc,
S mennyivel nagyobb a kenyér?

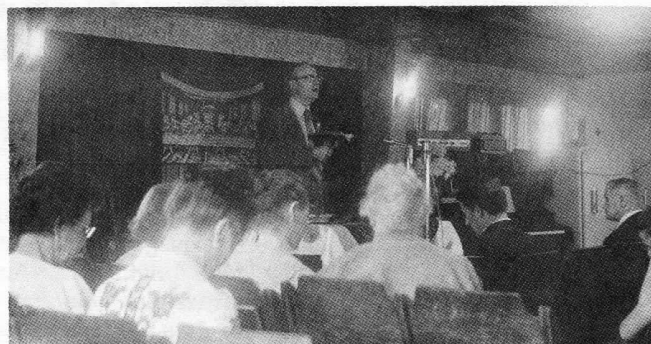
Mennyivel kisebb a nyomor,
Mennyivel több a nyugalom,
Mennyivel több a szeretet,
Mennyivel több az irgalom,
Mennyivel békésebb a föld,
Mennyivel jobbak a szívek?
Ti könnyes szemű milliók,
Feleljetek! Feleljetek!

P. Gy.

A torontói magyar baptista gyülekezet "Tábora" egy hat holdas terület a Couchiching-tó mentén. Idén a 13. konferenciát tartották szép számú magyar résztvevővel. (Vasárnap 200-on felül volt a megjelentek száma.)

A konferencia bibliai elmélkedésekből, lelki szolgálatokból, mint bizonyágtevés, szavalat, karének és szóló énekekből, valamint evangéliumi zeneszámokból állt. Délelőtt és este tartott a lelki foglalkozás. Délután pedig pihenés volt.

Három prédikátor testvér szólta az igét: Mészáros Kálmán pécsi lelkipásztor, dr. Haraszti Sándor és dr. Udvarnoki Béla. Viczián János a torontói gyülekezet lelkipásztora, házigazda szerepében vezette a konferen-



ciát. A mellékelt képek bemutatják a konferencia lefolyását. Látjuk, amint Haraszti és Udvarnoki testvér bibliamagyarázatot tart.



A vasárnap délelőtti két igemagyarázat Úrvacsorával ért véget. Látjuk a szolgáló testvéreket (balról jobbra) Udvarnoki Béla, Gáspár Sándor, Mészáros Kálmán, Viczián János és Forrás Ede.

Képes beszámoló a kanadai

(Kovács Imre és Várkonyi)



Az Úrvacsora végén az egybegyűlt sereg éneken és kézfogásban fejezte ki egységét az Űrban.



Az esti órákban hangzottak a bizonyágtételek. Köztük Mészáros Kálmánné szolt. Felhangzott többször az énekar éneke Hortulányi Gedeon testvér vezetésével.

-rámai biblia-konferenciáról

(si Károly felvételei.)



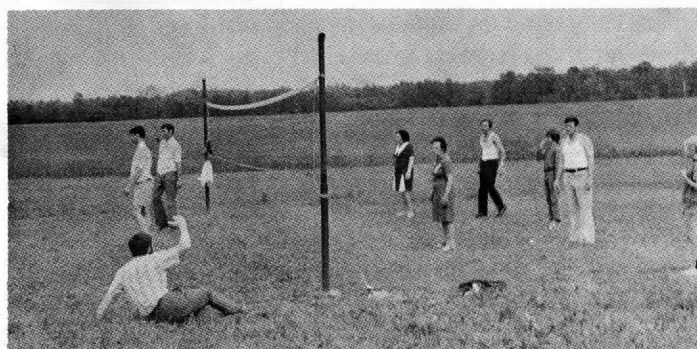
A hallgatóság egy része.



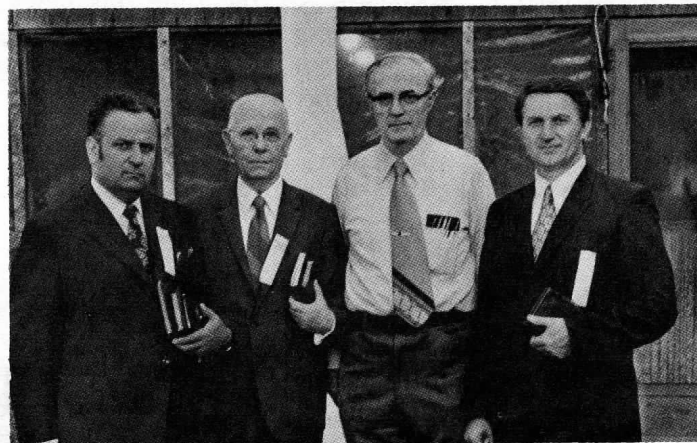
A konyhában mindig sürgés-forgás volt. A kép felvétele alkalmával éppen Somogyi Gábor és Somogyi Gáborné szorgoskodott három másik nőtestvérrel együtt. A hátat fordítók közül csak Hortulányi Judithra ismerünk.



Az étkezők három hosszú asztal körül ülnek. Vasárnap kétszer terítették.



Ki-ki úgy pihent, ahogy akart. Az idősebbek a napon sütkéreztek. A fiatalok a játéktéren mozogtak. Az egyik egy pillanatra "idős" lett. A földről vezeti a játékot.



Az előadók csoportja. Mészáros Kálmán, dr. Udvarnoki Béla, dr. Haraszi Sándor és Viczián János.



Viczián testvér lelkesíti az éneklőket.

Magyarországi vendégeink

Mészáros Kálmán testvérünk a Magyarországi Baptista Egyház alelnöke és Mészáros testvér neje amerikai—kanadai látogatásra június 28-án Torontóba érkeztek. Érkezésük után a kanadai magyar baptista táborba mentek, ahol Mészáros testvér és neje többször szolgált az egybegyűlt magyar testvérek előtt.

Mészáros testvért és kedves nejét személy szerint, testvéri szeretettel üdvözljük körünkben. De mivel Mészáros testvér a magyarországi baptisták egyik vezetője és a pécsi baptista gyülekezet pásztor, benne az óhazai testvéreink képviselőjét látjuk és fogadjuk. Annyit már látunk a tábori három napos tartózkodás és együttlét alatt, hogy magyarországi testvéreinket szívével és szeretetével képviseli. Éppen ezért igen kedves vendégnek tekintjük.

Vendég testvérünknek alkalma lesz meglátogatni több magyar baptista gyülekezetet. Betekintést fog nyerni a magyar hazától távol élő baptisták lelki közösségi életébe. Látni fogja a természetes nehézségeket és tapasztalni fogja, hogy az Úr gyermekei — bárhol is élnek — az Úrban testvérek. Itteni magyar testvéreink nagy szeretettel fogják őket körülvenni.

Amikor üdvözljük Mészáros testvéreket, akkor kívánjuk, hogy amerikai körútjuk legyen áldásokban gazdag. Vigye óhazai testvéreinknek a hírt, hogy szeretettel gondolunk rájuk és köszöntjük őket.

Dr. Udvarnoki Béla

DR. HARASZTI SÁNDORNÉ
ÖNKÉNTES
ORVOSMISSZIONÁRIUS
AFRIKAI CÍME
JÚLIUS—AUGUSZTUS
HÓNAPOKBAN:

Dr. Rosalia B. Haraszti
Baptist Medical Centre
Nalerigu — Via Gambaga
Ghana, West Afrika

Légipostán küldött levelek még a missziómezőn érik. Jól fog esni a testvéri bátorítás a nagy áldozatot hozó misszionárius nőtestvérünknek.

Misszió mezőkről...



REVEREND LASZLO GERZSENYI TO ARRIVE IN CLEVELAND

Our recent information indicates that Reverend Laszlo Gerzsenyi, pastor, The Baptist Church in Ujpest and National Secretary, The Baptist Church of Hungary has obtained his Service Passport along with wife and two children to serve as pastor of The Hungarian Bethany Baptist Church, Cleveland, Ohio. Dr. Alexander S. Haraszti, Counseling Pastor of the same church had personal discussions with the US State Department, Department of Soviet and Eastern European Exchanges on July 19-20, 1973 and received word that Reverend Laszlo Gerzsenyi's visas to serve in the United States had been granted. There is a good possibility that by the time this news release shall be published, that Reverend Laszlo Gerzsenyi shall have arrived in Cleveland. The plan is to have his official induction in September, this fall. Of course, he shall start his regular ministry as pastor of the church as soon as he arrives. According to the resolution of the church membership passed on June 10, 1973, the church shall have a private reception at the time the new pastor arrives and he shall take over the most important duties of spiritual leadership, but the official transfer of duties shall take place in September at the time of induction. At that time, representatives from surrounding churches shall be present, the occasion shall be announced in newspapers and by the radio. Representatives of The Hungarian Baptist Union of America shall be invited and also representatives of the Baptist Home Mission Board, Atlanta, Georgia. This Board gives a salary supplement of \$450.00 a month to assist the church in paying the new pastor's salary. The church takes care of the housing, health and hospital insurances, and pays a part of the salary. The Hungarian Bethany Baptist Church plans to buy a new church building in the near future. They have been

considerably assisted in their efforts by a gift of the Gerzseny World Missions Fund (\$15,000.00) and by a non-interest loan of \$15,000.00 from the Baptist Home Mission Board, Atlanta, Georgia. The members of the church have contributed another \$25,000.00. It stands to reason to hope now that they shall be able to buy a church building with a fine sanctuary, basement and educational facilities and a 4 bedroom parsonage on the church premises. The church's present location is:

E. 127th and Woodland Avenue
Cleveland, Ohio 44120
Telephone: (216) 721-5835

The membership is 60. Reverend Emil Bretz retired as pastor two years ago when Dr. Alexander S. Haraszti was invited unanimously to serve as Counseling Pastor until his duties can be transferred to the new pastor. Reverend Bretz has been serving for years now as Radio Pastor, The Hungarian Bethany Baptist Church Radio Worship Service. This ministry is being financed by the Gerzseny World Missions Fund. The ministry consists of radio sermons broadcasted on a local radio station. Reverend Emil Lant, retired minister also contributes to this radio ministry.

A. S. H.



DR. ROSALIE B. HARASZTI,
MEDICAL MISSIONARY
VOLUNTEER

Dr. Rosalie B. Haraszti, of Atlanta, Georgia, left on July 1, 1973 for Nalerigu, Ghana, West Africa, where she shall be serving as a Medical Missionary Volunteer under the auspices of the Southern Baptist Foreign Mission Board at the Baptist Medical Centre in the months of July and August this Summer.

Dr. Rosalie B. Haraszti served at this same hospital last year in July and August and it was her presence that prevented the hospital from being closed down because of lack of missionary doctors. They see as

many as 500 outpatients a day in an 80 bed hospital where actually the bed occupancy is always around 100. They simply have to put some 20 patient on the floors and mattresses every day. Last year it was her granddaughter, Anisa S. Badaruddin (9 years old) who accompanied her. This year her youngest son, Leland B. G. Haraszti (12 years old) shall go with her. Leland is an experienced traveler who accompanied his father to the Baptist Hospital in Mbeya, Tanzania, East Africa in August and September, 1970. The need was so urgent in that 120 bed hospital where for 2 months his father was the only medical doctor, that Leland had to assist in some surgical procedures. The mother says that in Nalerigu the situation is similar and the need is even greater. Leland is prepared to help in patient care as he wants to be a missionary himself.

A medical missionary volunteer pays for her own trip and expenses and offers her services free.

Dr. Alexander S. Haraszti shall go to Hungary, July 26, 1973—August 21, 1973 to continue discussions with Hungarian state and church authorities about the possible visit to Hungary of Dr. Billy Graham. Our latest information is that things are going well and that if the Vietnam Peace Accord does not break down, that there is a good chance that Dr. Graham shall be invited to Hungary, possibly this coming Fall.

Dr. Graham has just completed a week of Evangelistical Crusading in Atlanta, June 18-24, 1973. Some 40,000-60,000 people attended his messages each evening in the large Atlanta Stadium, the home of the Braves and Falcons. There were some 10,000 decisions made during this week of evangelization, among others, Anisa and Leland went forward to re-dedicate themselves and Anisa's two younger brothers, Kareem (9 years old) and Shandor (8 years old) made a decision to

If you have no joy in your religion, there's a leak in your Christianity somewhere.

Billy Sunday

accept Jesus Christ. They were also among those who went forward.

A. S. H.



LEVÉL BOLIVIÁBÓL

Cserepka János és Dr. Cserepka Margit misszionárius testvéreink írják június 6-i keltezéssel az alábbiakat:

"Holnap elhagyjuk Bolíviát. Az Úr kegyelmes jóvoltából befejezhetjük a második 5 éves missziószolgálatunkat a bolíviai munkaföldön. Szabad évre megyünk, bár ebből csak 3 hónap az igazi szabadság. Az év többi idejét deputációs munkával töltjük ki."

"Mielőtt elhagyjuk munkaföldünket szeretnénk szerény levelünkben köszönetet mondani mindazon magyar testvérünk és imatársunknak, akik az elmúlt 10 éven át imádságaikkal és áldozatos szeretetükkel hordoztak minket és az itteni drága munkát."

"A Bethesda hajó május 13-án tért vissza áldásos, hat hétig tartó 2. útjáról. A hajó most már jó, csak az

orvosának lejárt a két évi szolgálati ideje és hazament. A klinikához jön egy kanadai orvos 2 évre. Jön egy kanadai ápolónő is, aki már 10 évet töltött Bolíviában."

"Leírom még azt is, hogy nagy sajnálatunkra nem tudunk részt venni sem a ramai sem a torontói konferenciákon. Tervünk az, hogy innen az Egyesült Államokon keresztül Erdélybe utazunk néhány hétre. Az utazási alapunkat az elmúlt években nem merítettük ki s így ez segít az európai kitérővel való hazautazásunkban. A konvenciót szívünk meleg szeretetével köszöntjük s kívánunk nagyon sok áldást az Úrtól. Lélekben ott leszünk."

(Cserepka testvér levelének az a része, hogy "szabadévre" megyünk azt sejteti, hogy az év letelte után vissza számítanak térni Bolíviába. Szerk.)



BETHESDA OTTHONBÓL

Mrs. Mamie Hausel június 13-án ünnepelte 100. születés napját az Otthonban. A köszöntést röviden, de velősen így köszönte meg Mrs. Hau-

A remekmű

*A márványbánya egyik zugában
Félrevezetetlen hevert magában
Egy formátlan márványtömb,
Mint semmire sem jó. —
A szobrászművészek jöttek-mentek,
De felette csak eltekintettek; —
Nem kellett nekik e tömb.
Azt mondták felőle:
Műalkotás belőle
Nem faragható.*

*Amde egyszerre csak, — úgy ősz felé, —
Egy idegen állott e tömb elé,
És eltűnődve nézte
A megvetett követ.
Művész lelke már látta a képet,
Mit e tömbből ügyes kézzel vésset;
Hát megfizetett érte:
Azután elvitette
És műtermében kezdte
Faragni a követ.*

*Zuhog a verő, — csendül a véső, —
Forma tűnt elő, — ámul a néző!
Ki sejtette volna
Hogy ez lesz belőle:
A vad oroszlánon győző Dávid
Remek művű márvány szobra áll itt!
Csodás, ihletalkotta,
Eszmében, formában hű
Páratlan mestermű!
Hír szárnyal felőle!*

*Elgondolkoztam e dolog felett,
Mint vált értékessé a megvetett.
Ekkor gyarló elmémben
Mennyei fény villant.
A szobor nekem égi jellé vált
És a lelkemből hála-sóhaj szállt:
Jézusom! Te énnekem
Formáló Mesterem vagy, —
Munkád rajtam sok és nagy!
Szememben könny csillant.*

*Formátlan tömb gyanánt vettél kézbe...
Azóta fűrsz-faragsz, célod nézve!
Képmásodat kívánod
Belőlem szerezni.
Áldott Mester! Erősíts meg engem:
Vésőd alatt maradjak én csendben.
A Te csodás világod
Tükröződjék énrajtam;
Minden gondban és bajban
Tudjalak szeretni!*

*Még mostan sok a faragni való!
A képmás még nem igen hasonló.
De azzá lesz — én tudom —,
Mire befejezed
És ekkor majd a tökéletes mű
Dicsőít Téged, mert szép lesz és hű.
Drága Mester! Jézusom!
Lelkem kiált! ... Szívem fáj!
Faragjál csak, faragjál...
Amíg befejezed.*

D. J.

sel: "Köszönöm, hogy eljöttetek. (A képen látható leányának, unokájának és dédunokájának mondta.) Remélem, hogy mind száz évig éltek."



Mrs. Hausel emlékszik a 90 év előtti New Yorkra, annak egyik részére a College Pointra, ahol annak idején burgonya földek voltak. "Hetven év óta vagyok özvegy. Egész életemben dolgoztam, varrtam, ruhát javítottam." Két évvel ezelőtt jött az Otthonba és a születésnap ünnepség alatt bizalmasan bevallotta, hogy "most már könnyebben veszi a dolgokat, nem dolgozik annyit." Humoros hang volt az, ami az ünnepség közben ütötte meg a füleket a "Happy birthday" éneklése után: "Mit tapsolnak annyit, ez csak egy másik születésnap." Ilyent csak egy 84 éves "fiatal" mondhat.

Mrs. Hauselnek a második 100 év megkezdése alkalmából küldjük üdvözlünket. Az az óhajunk, hogy amit gyermekének, unokáinak és dédunokáinak kívánt minket is érjen.

Imánk jelentsen valamit nekünk, ha azt akarjuk, hogy Istennek is jelentsen valamit. (M. D. Babcock)

Aki elvesztette kapcsolatát Isten-nel az épp úgy zsákutcába került, mint az Istentagadó. (M. A. Marcy)

TOWARD REVELATION

Members at First Baptist, Traverse City, Michigan, are being encouraged to read their Bibles as part of and preparation for the whole process of evangelism. Pastor Bill Bergstrom gives credit for the creative idea to his wife, Margie, who suggested placing a notebook in the narthex of the church with a sign-up page in front followed by the books of the Bible listed on the top of consecutive pages. People "contract to read the Bible in 1973" by signing up on the front page, and as they read a particular book they add their name to that page. The incentive of this process is to overcome "Biblical illiteracy."

Vidám elme, jó orvosság

Egy kedves öreg nénikét, akit esküdti szolgálatra rendelt be a bíróság, kérdezte az egyik ügyvéd: "Ismeri a védő ügyvédet?" "Nagyon jól" — felelte a mama. "Az egy svindler." "Hát e felperes ügyvédjét ismeri-e?" "Hogyné", mondta a néni. "Az is olyan, mint a másik." Erre a bíró magához szólította a két ügyvédet s odasúgta nekik: "Ha bármelyikük meg meri kérdezni a nénikét, hogy engem ismer-e, azt azonnal lecsukatom a bíróság megsejtéséért."

Két humoros mondás az Evangéliumi Hírnök 1944. november 1-i számából:

A BIZONYÍTÉK

A misszionárius emberevők kezére került. Megértette, hogy mi a kannibálok szándéka. Egy kissé tudott a nyelvükön is. — Nem ajánlom, hogy megegyetek, élvezhetetlen a húsom — mondotta nekik és ezzel levágott egy darabot a mülábából és odaadta nekik kóstolólul.

Nem is bántották őt.
BOLDOGTALAN HÁZASEMBER
— Mondd, papa, a mennyországban is házasodnak?
— Nem.
— Miért nem?
— Mert különben az sem lenne többé mennyország.

Olvassuk, tanulmányozzuk a Szentírást

Vasárnapi iskolai lecke. 1973. augusztus 19. *A mértéktelen ember.* Péld. 23:19—21, 29—35; Kor. I. 10:12—13.

Aranymondatt: Kor. I. 10:12.

Hétfő, aug. 13. Erélyes figyelmeztetés. Galata 5:13—24.

Kedd, aug. 14. A kísértés ereje. Kor. I. 10:5—13.

Szerda, aug. 15. A részegség átka. Péld. 23:29—35.

Csüt., aug. 16. Boldogság az Úr törvényének a megtartásában. Zsoltár 1.

Péntek, aug. 17. A társadalom megromlása. Ésaías 5:11—16.

Szomb., aug. 18. A tanítványság kötelezettségei. Máté 5:13—20.

Vas., aug. 19. Ragaszkodjunk a jóhoz. Filippi 4:4—13.

Vasárnapi iskolai lecke. 1973. augusztus 26. *A tevékeny megváltó szerep.* Márk 2:16—17; Galata 5:25—6:5.

Aranymondatt: Galata 6:2.

Hétfő, aug. 20. A megértő szeretet. Luk. 7:36—50.

Kedd, aug. 21. A szeretet mindenki felé irányul. Luk. 15:11—24.

Szerda, aug. 22. A boldog hazatérés. Luk. 15:11—24.

Csüt., aug. 23. Az atya megmutatja szeretetét. Luk. 15:25—32.

Péntek, aug. 24. Egymás terhet hordozzátok. Galata 5:1—10.

Szombat, aug. 25. Pál szolgálata és példaadása. Kor. I. 9:19—23.

Vas., aug. 26. Az élő vallás. Jakab 1:22—27.

Az a kegyelem, hogy élhetünk már bőséges fizetség az élet minden későbbi nyomorúságáért.

Knut Hamsun